

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13687A/B/C
Version: 08/2026

IAN 551105_2601

1

TRONIC®



BLUETOOTH® SPEAKER / BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / ENCEINTE BLUETOOTH® BEATGO XL

GB IE NI MT

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

DE AT BE CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

BLUETOOTH®-SPEAKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

ALTAVOZ BLUETOOTH®

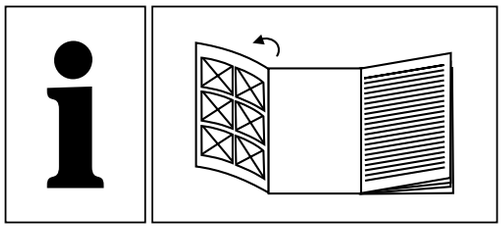
Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

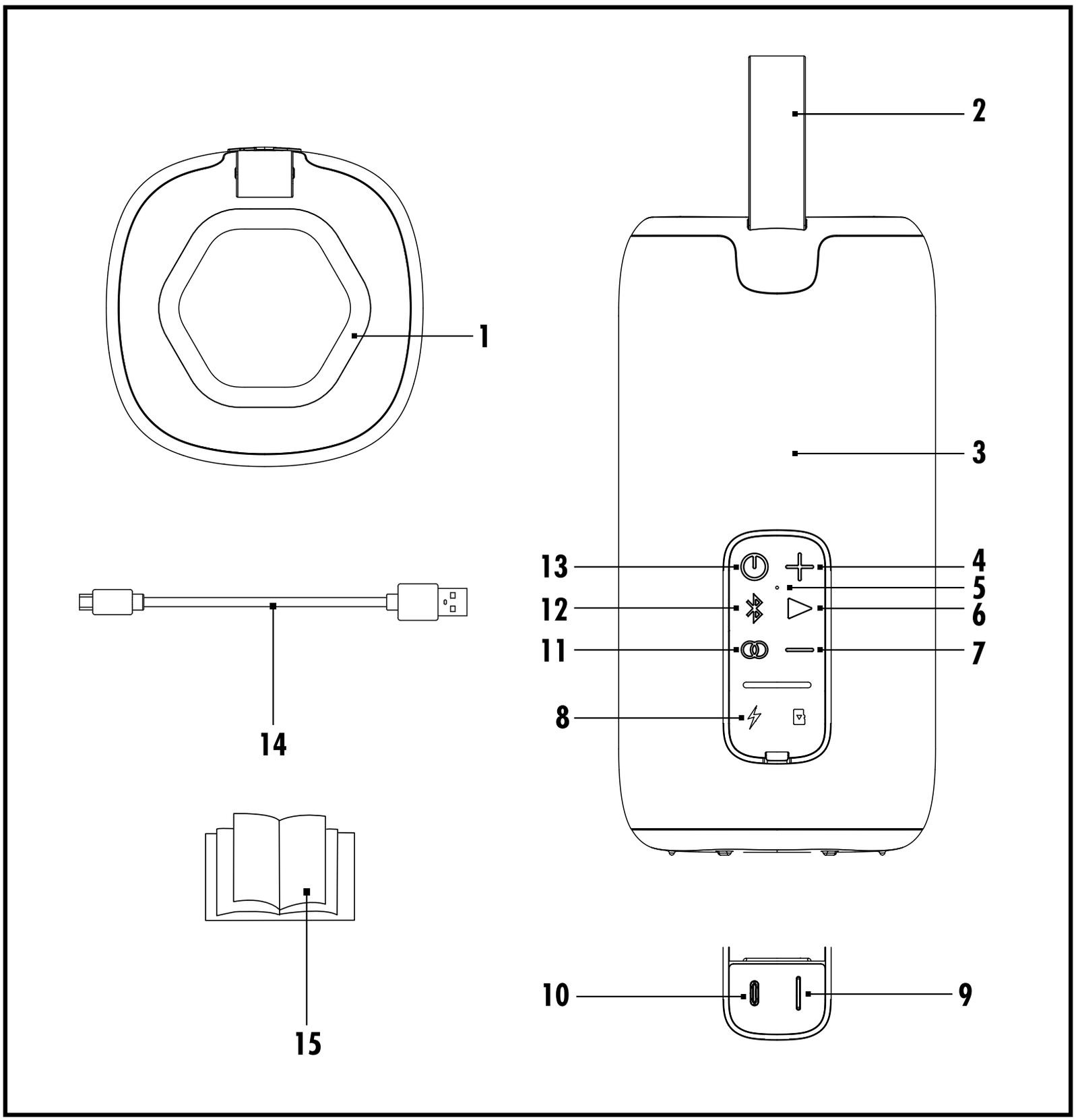
COLUNA BLUETOOTH®

Instruções de utilização e de segurança

IAN 551105_2601



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	26
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	49
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	74
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	96
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	118
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	140


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

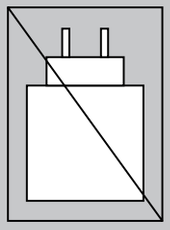
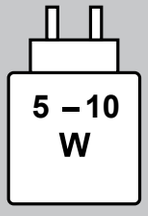
Warnings and symbols used . . . . . Page 7
Intended use . . . . . Page 9
Trademark notices . . . . . Page 9
Scope of delivery . . . . . Page 9
Parts description. . . . . Page 10
Technical data . . . . . Page 10
Safety . . . . . Page 11
WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries . . . . . Page 13
Before use . . . . . Page 14
Charging . . . . . Page 15
Using the product . . . . . Page 16
Description of the LED indicators . . . . . Page 16
Establishing a Bluetooth® connection . . . . . Page 17
Establishing a micro SD card play back . . . . . Page 17
Functions of the buttons . . . . . Page 18

Cleaning . . . . . Page 19
Storage during non use . . . . . Page 20
Troubleshooting . . . . . Page 20
Disposal . . . . . Page 21
Simplified EU declaration of conformity . . . . . Page 22
Warranty . . . . . Page 23
Warranty claim procedure . . . . . Page 24
Service . . . . . Page 25

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER“ indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING“ indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION“ indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION“ indicates possible property damage.
	**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE“ provides additional useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.

	This icon indicates the position of the hidden USB port, which is used for charging the internal battery.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable to this product.
	Safety Information Instructions for use
 	Remark: USB Type-C charger is not included The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 10 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

BLUETOOTH® SPEAKER

Intended use

This BLUETOOTH® SPEAKER (hereinafter referred to as the “product”) is a consumer electronic device. It is used to play back audio material that can be played via Bluetooth.
Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.
The product may only be used for private and not for industrial or commercial purposes.

Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker
1 Charging cable (USB Type C / USB Type A)
1 Instructions for use

Parts description

1 LED
2 Lanyard
3 Speaker
4 ⨢ Button (Increase volume / Skip forwards)
5 LED (battery charging indicator)
6 ▷ Button (Play / Pause)
7 ⨣ Button (Decrease volume / Skip backwards)
8 Protection cap
9 Micro SD card slot
10 USB Type C input charging socket
11 TWS button
12 Bluetooth button
13 Power ON / OFF button
14 USB cable (Type A to Type C)
15 Instructions for use

Technical data

USB-C input:	5 V ⎓, 1000 mA
Battery power supply:	3.7 V ⎓ rechargeable lithium-ion battery with 5200 mAh, 19.24 Wh (1INR19/66-2)
Music output:	22 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 6.0
Frequency band:	130Hz - 20kHz
Bluetooth range:	10 m
Max. transmitted power:	< 20 mW
Charging socket:	USB Type C

Dimensions:	110 x 107 x 226 mm
Weight:	1060 g
Operating conditions:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-20°C – 45°C
Operation time:	20 hours playback music (At medium volume)
Charging time:	8 hours

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handing the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

⚠ DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

⚠ DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.
- The product must not be charged on a PC or notebook.

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ⓘ **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

WARNING! Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.

- The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments as the product is not protected from splash water environments. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charger.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- The product must not be exposed to direct sunlight or high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.

⚠ ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.

Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.

Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.

NOTE: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc. Only a suitable USB power supply unit may be used for charging the battery.

- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal 30 min before the speaker switches off automatically. Charge the rechargeable battery to avoid damage to the rechargeable battery.
- If the integrated battery is exhausted, you will be informed by a signal tone before the speaker switches off automatically. You should then recharge the battery as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is 20 hours of music playback when fully charged.
- Insert the USB-C plug of the charging cable **14** into the USB-C charging socket **10** of the product after opening the protection cap **8**. Insert the USB plug of the charging cable **14** into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).

NOTE: The LED **5** will light up red when charging and will turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is 8 hours.

NOTE: The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.

- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable **14** from the product. Close the protection cap **8** completely.

Using the product

- Press and hold the button ⏻ **13** for 2 seconds until the LED **5** flashes blue and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Description of the LED indicators

Power ON/OFF	Status	LED color
Power ON	Power ON	LED **5** flashes blue once per sec.
	Bluetooth connection	**Bluetooth Pairing mode:** LED **5** flashes blue once per sec. **Bluetooth Paired:** LED **5** lights up Blue.
	Micro SD card play back mode	LED **5** flashing in micro SD card play back mode.
	Charging	LED **5** lights up Red.
Power OFF	Charging	LED **5** lights up Red and will off after charging completed.

Establishing a Bluetooth® connection

- Switch on the playback device and make sures its Bluetooth® mode is on.
- On the product press the Power ON/OFF button ⏻ **13** for 2 seconds until the LED **5** flashes blue and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be “Tronic BeatGo XL”. On the playback device “ACCEPT” the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made, the LED **5** light up blue.
- The maximum range of the connection is 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.4 otherwise you may not be able to use all the functions.

Establishing a micro SD card play back

- Copy your favorite in the root folder at your micro SD card(not included)
- Open the protection cap **8** and install the micro SD card in the micro SD card slot **9** (align the micro SD card contact to left side for install).
- Close the protection cap **8** completely.

Functions of the buttons

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 6 buttons and these control the following functions:

Button	Function
	– Press and hold 2 seconds to switch the product ON or OFF. – Press to change the play back mode between: Bluetooth and Micro SD card play back. – Press and hold 10 seconds to reset the product.
	– Press briefly during playback to pause or continue playback.
	– In paired mode, press and hold for 2 seconds to change to pairing mode to allow another communication device to connect.
	**Lighting mode at LED 1:** – Press to change the light effect: Breathing light: RGB, Red, Green, Blue. – Press and hold for 2 seconds: on/off light effect. – Briefly press 2 times for active and deactivate the TWS function.
	– Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached. – Press and hold for 1 second during playback to skip forwards to the next title in the playlist.

Button	Function
	– Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached. – Press and hold the button until playback of the current track jumps back to the beginning. – Then the button must be released briefly and held again. – Previous title in the list will start. **NOTE:** Depends on the playback Application (App), skip to previous title operation may differ slightly.

NOTE: When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.
- When cleaning the speaker, the USB cover should be closed.

Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

Troubleshooting

● = **Fault**
◉ = Possible cause
○ = Action

● = **No functions**
◉ = Battery drained.
○ = Recharge the battery as described in the “Charging” section of these instructions.

● = **No Bluetooth® connection**
◉ = Error operating the product.
○ = Switch the product off and on again and increase the volume.
◉ = Playback device error.
○ = Check to see if the product was detected by the playback device.
○ = Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard 5.4.

● = **No music playback via Bluetooth®**

◉ = Error operating the product.

◯ = If the product is switched on, turn it off and on again.

◯ = Press and hold the ᛒ button **12** to start a new connection to the playback device.

◯ = Increase the volume on the playback device.

Disposal

Packaging:



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98:composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/ accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Regulation 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.
The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.
The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG13687A/B/C, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 551105_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**

E-Mail: owim@lidl.ie

MT **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 28
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 30
Markenrechtliche Hinweise . . . . . Seite 31
Lieferumfang . . . . . Seite 31
Teilebeschreibung . . . . . Seite 31
Technische Daten . . . . . Seite 32
Sicherheit . . . . . Seite 33
WARNUNG! Sicherheitshinweise für integrierte Akkus . . . . . Seite 35
Vor dem Gebrauch . . . . . Seite 37
Laden . . . . . Seite 37
Verwendung des Produkts . . . . . Seite 38
Beschreibung der LED-Anzeigen . . . . . Seite 39
Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung . . . . . Seite 39
Vorbereitung für die Micro-SD-Karte-Wiedergabe . . . . . Seite 40
Tastenfunktionen . . . . . Seite 40

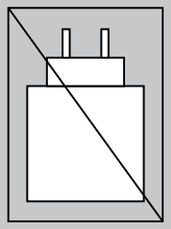
Reinigen . . . . . Seite 42
Lagerung bei Nichtgebrauch . . . . . Seite 43
Fehlerbehebung . . . . . Seite 43
Entsorgung . . . . . Seite 44
Vereinfachte EU Konformitätserklärung . . . . . Seite 46
Garantie . . . . . Seite 46
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 47
Service . . . . . Seite 48

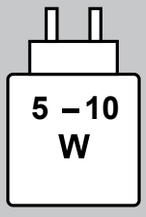
Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.
	**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen dieses Warnhinweises, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.
	Dieses Symbol zeigt an, wo sich der versteckte USB-Anschluss befindet, über den Sie den integrierten Akku aufladen können.
	**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung





Anmerkung: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen

Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 10 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (im Folgenden als „das Produkt“ bezeichnet) handelt es sich um ein elektronisches Gerät für Endverbraucher. Er dient zur Wiedergabe von Audio-Material, das über Bluetooth abgespielt werden kann.
Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr.
Dieses Produkt darf nur für den privaten Gebrauch und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Markenrechtliche Hinweise

– USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
– Die Bluetooth®-Wortmarke und die zugehörigen Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Lieferumfang

■ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.

1 Bluetooth®-Lautsprecher
1 Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
1 Gebrauchsanweisung

Teilebeschreibung

1 LED
2 Trageschlaufe
3 Lautsprecher
4 + Taste (Lautstärke erhöhen / Weiter)
5 LED (Akku-Ladeanzeige)
6 ▷-Taste (Wiedergabe / Pause)
7 — -Taste (Lautstärke verringern / Zurück)
8 Schutzkappe
9 Micro-SD-Kartensteckplatz
10 USB-Typ-C-Ladebuchse
11 TWS-Taste
12 Bluetooth-Taste
13 Ein-/Ausschalttaste
14 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
15 Gebrauchsanweisungen

Technische Daten

USB-C-Eingang:	5 V ⎓, 1000 mA
Akkubetrieb:	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus zu 3,7 V ⎓ mit je 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Musikausgabe:	22 W RMS
Kabelloser Standard:	Bluetooth® 6.0
Frequenzbereich:	130Hz - 20kHz
Bluetooth-Reichweite:	10 m
Max. übertragene Leistung:	< 20 mW
Ladebuchse:	USB (Typ-C)
Maße:	110 x 107 x 226 mm
Gewicht:	1060 g
Betriebsbedingungen:	0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-20°C bis 45°C
Betriebsdauer:	20 Stunden Musikwiedergabe (bei mittlerer Lautstärke)
Ladedauer:	8 Stunden

Bluetooth®-Protokolle:

AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen über das Mobiltelefon),
A2DP (drahtlose Audioübertragung)

Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!

⚠ GEFAHR!

- **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

⚠ GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts, es besteht Explosionsgefahr! Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.
- Das Produkt darf nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

⚠ WARNUNG!

Funkstörungen?

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

ⓘ **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, dass ALLE Kabel (USB) kürzer als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

WARNUNG! Sicherheitshinweise für integrierte Akkus

- Das Produkt darf während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Entsprechende Schutzhandschuhe sind zu verwenden.
- Wenn die Haut, die Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit Wasser ausgewaschen und sofort ein Arzt aufgesucht werden.
- Beachten Sie die Verwendungsbeschränkungen und -verbote für akkubetriebene Produkte in Situationen, die gefährlich sein können, wie z. B. an Tankstellen, Flughäfen, Krankenhäusern usw.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Geräts oder des Ladekabels feststellen!

- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Der Akku des Produkts darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da das Produkt nicht gegen Spritzwasser geschützt ist. Bitte beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des Ladegerätherstellers.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Produkts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Produkten, die Wärme abstrahlen!
- Das Produkt darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.

⚠ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von

Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Produkts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Produkts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.

Vor dem Gebrauch

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- Stellen Sie das Produkt zum Betrieb auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.

Laden

- Der integrierte Akku muss vor der ersten Inbetriebnahme aufgeladen werden.

HINWEIS: Das Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks o. Ä. aufgeladen werden. Zum Laden des Akkus darf nur ein geeignetes USB-Netzteil verwendet werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt 30 Minuten vor der automatischen Abschaltung des Lautsprechers ein akustisches Signal. Laden Sie den Akku auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
- Wenn der integrierte Akku leer ist, werden Sie durch einen Signalton darauf hingewiesen, bevor sich der Lautsprecher automatisch ausschaltet. Laden Sie den Akku dann schnellstmöglich wieder auf.
- Je nach Kapazität und Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Produkts bei voller Ladung 20 Stunden Musikwiedergabe.

- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** in die USB-Typ-C-Ladebuchse **10** am Produkt, nachdem Sie die Schutzkappe **8** geöffnet haben. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **14** in den USB-Anschluss eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

HINWEIS: Die LED **5** leuchtet rot während des Ladevorgangs und erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die Ladezeit für einen leeren Akku beträgt 8 Stunden.

HINWEIS: Das Produkt kann auch während des Ladevorgangs verwendet werden. Bei gleichzeitiger Nutzung verlängert sich jedoch die Ladezeit mindestens auf das Doppelte.

- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** vom Produkt ab. Schließen Sie die Schutzkappe **8** vollständig.

Verwendung des Produkts

- Halten Sie die Taste ⏻ **13** für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltonfolge ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung mit dem Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Beschreibung der LED-Anzeigen

Power ON/OFF	Status	LED-Farbe
Einschalten	Einschalten	LED **5** blinkt einmal pro Sekunde blau.
	Bluetooth-Verbindung	**Bluetooth-Kopplungsmodus:** LED **5** blinkt einmal pro Sekunde blau. **Bluetooth gekoppelt:** LED **5** leuchtet blau.
	Micro-SD-Karte-Wiedergabemodus	Die LED **5** blinkt im Micro-SD-Karten-Wiedergabemodus.
	Laden	LED **5** leuchtet rot.
AUS	Laden	LED **5** leuchtet rot und schaltet sich aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung

- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und vergewissern Sie sich, dass der Bluetooth®-Modus aktiviert ist.
- Drücken Sie am Gerät die Ein-/Ausschalttaste ⏻ **13** zwei Sekunden lang, bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltonfolge ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung mit dem Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung auf dem Wiedergabegerät lautet: „Tronic BeatGo XL“. Auf dem Wiedergabegerät „AKZEPTIEREN“ Sie die Verbindung. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.

- Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED **5** blau.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt 10 m, kann sich aber aufgrund der Raumgeometrie (störende Möbel, Wände usw.) verringern.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.4 unterstützen, sonst können Sie möglicherweise nicht alle Funktionen nutzen.

Vorbereitung für die Micro-SD-Karte-Wiedergabe

- Kopieren Sie Ihre Favoriten in den Stammordner auf Ihrer Micro-SD-Karte (nicht enthalten).
- Öffnen Sie die Schutzkappe **8** und legen Sie die Micro-SD-Karte in den Micro-SD-Kartensteckplatz **9** ein. (Richten Sie die Kontakte der Micro-SD-Karte beim Einlegen nach links aus).
- Schließen Sie die Schutzkappe **8** wieder ganz.

Tastenfunktionen

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Abspielgerät.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten, mit denen die folgenden Funktionen gesteuert werden:

Taste	Funktion
	– Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt ein- oder auszuschalten. – Drücken Sie die Taste, um den Wiedergabemodus wie folgt zu wechseln: Bluetooth- und Micro-SD-Karte-Wiedergabe. – Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zurückzusetzen.

Taste	Funktion
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.
	– Im gekoppelten Modus 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln, damit ein anderes Kommunikationsgerät eine Verbindung herstellen kann.
	**Leuchtmodus der LED 1:** – Drücken Sie die Taste, um den Lichteffekt zu ändern. Pulsierendes Licht: RGB, Red, Green, Blue. – Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt: Ein-/Ausschalten des Lichteffekts. – Drücken Sie zweimal kurz, um die TWS-Funktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist, ertönt ein Piepton. – Halten Sie die Taste während der Wiedergabe 1 Sekunde lang gedrückt, um zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste zu springen.

Taste	Funktion
	– Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Wenn die Mindestlautstärke erreicht ist, ertönt ein Piepton. – Die Taste gedrückt halten, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zum Anfang zurückspringt. – Die Taste dann kurz loslassen und sie anschließend erneut gedrückt halten. – Die Wiedergabe des vorherigen Titels beginnt. **HINWEIS:** Je nach Wiedergabe-Anwendung (App) kann die Funktion „Zum vorherigen Titel springen“ leicht abweichen.

HINWEIS: Wenn Sie die Lautstärke auf dem Gerät ändern, ändert sich auch die Lautstärke auf dem Wiedergabegerät. Diese Funktion zur Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegeräts ab.

Reinigen

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Produkts nur mit einem sauberen und trockenen Tuch und verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- Beim Reinigen des Lautsprechers sollte die USB-Abdeckung geschlossen sein.

Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen. Schützen Sie es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

Fehlerbehebung

● = **Fehler**
◉ = Mögliche Ursache
○ = Maßnahme

● = **Keine Funktionen**
◉ = Batterie leer.
○ = Laden Sie den Akku, wie im Abschnitt „Laden“ dieser Anleitung beschrieben, wieder auf.

● = **Keine Bluetooth®-Verbindung**
◉ = Fehler beim Betrieb des Produkts.
○ = Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
◉ = Fehler des Wiedergabegeräts.
○ = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
○ = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit Bluetooth®-Standard 5.4 erkannt hat und mit ihnen verbunden ist.

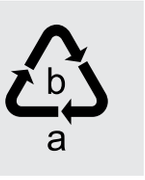
● = **Keine Musikwiedergabe über Bluetooth®**
◉ = Fehler beim Betrieb des Produkts.
○ = Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.

◯ = Halten Sie die ᛒ-Taste **12** gedrückt, um eine neue Verbindung mit dem Wiedergabegerät herzustellen.

◯ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

Entsorgung

Verpackung:



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben

Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Vereinfachte EU Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG13687A/B/C den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

CE

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 551105_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 51
Utilisation prévue . . . . . Page 53
Avis de marque . . . . . Page 53
Contenu de l'emballage . . . . . Page 54
Description des pièces . . . . . Page 54
Données techniques . . . . . Page 55
Sécurité . . . . . Page 56
AVERTISSEMENT ! Consignes de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées . . . . . Page 58
Avant d'utiliser l'appareil . . . . . Page 60
Chargement . . . . . Page 60
Utilisation du produit . . . . . Page 61
Description des voyants LED . . . . . Page 62
Établir une connexion Bluetooth® . . . . . Page 63
Configuration de la lecture à partir d'une carte micro SD . . . . . Page 63
Fonctions des boutons . . . . . Page 64

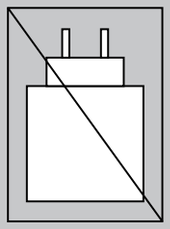
Nettoyage . . . . . Page 66
Stockage pendant les périodes de non-utilisation . . . . . Page 66
Dépannage . . . . . Page 66
Mise au rebut . . . . . Page 67
Déclaration européenne de conformité simplifiée . . . . . Page 69
Garantie . . . . . Page 69
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 72
Service après-vente . . . . . Page 73

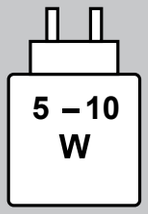
Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :

	**DANGER !** Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves, voire la mort.
	**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
	**MISE EN GARDE !** Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE » signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.
	**ATTENTION !** Ce symbole, associé au mot « ATTENTION », indique un risque de dommages matériels.
	**REMARQUE :** Ce symbole, associé au mot « REMARQUE », fournit des informations utiles supplémentaires.
	Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.
	Cette icône indique la position du port USB dissimulé, qui est utilisé pour charger la batterie interne.
	**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ce symbole d'avertissement et l'expression « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages matériels potentiels. Veuillez suivre les consignes indiquées par cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger mortel et des dommages matériels !
	Le marquage CE indique la conformité de ce produit avec les directives UE applicables.
	Informations de sécurité Mode d'emploi





Remarque : Le chargeur USB de type C n’est pas inclus

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 5 Watts (minimum requis par l'équipement radio) et 10 Watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

ENCEINTE BLUETOOTH®

Utilisation prévue

La présente ENCEINTE BLUETOOTH® (ci-après désignée par le « produit ») est un appareil électronique grand public. Il est utilisé pour lire du matériel audio qui peut être lu via Bluetooth. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d’une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée de l’enceinte sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.
Le produit ne peut être utilisé qu'à titre privé et non à des fins industrielles ou commerciales.

Avis de marque

- USB® est une marque déposée d’USB Implementers Forum, Inc.
- Le nom de marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence. Les autres marques déposée et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

Contenu de l’emballage

- Retirez tous les matériaux d’emballage et vérifiez que le contenu est complet. En cas de pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le revendeur.

1 Enceinte Bluetooth®

1 Câble de charge (USB type C / USB type A)

1 Mode d’emploi

Description des pièces

1 LED

2 Dragonne

3 Enceinte

4 ✢ Bouton (augmentation du volume / suivant)

5 LED (voyant de charge de la batterie)

6 ▷ Bouton (Lecture / Pause)

7 — Bouton (diminution du volume / précédent)

8 Cache de protection

9 Fente carte Micro SD

10 Prise de charge USB type C

11 Bouton TWS

12 Bouton Bluetooth

13 Bouton marche/arrêt

14 Câble USB (type A à C)

15 Mode d’emploi

Données techniques

Entrée USB-C :	5 V ⎓, 1000 mA
Batterie :	3,7 V ⎓ Batterie lithium-ion rechargeable 5200 mAh, 19.24 Wh (1INR19/66-2)
Sortie Musique :	22 W RMS
Norme sans fil :	Bluetooth® 6.0
Bande de fréquence :	130 Hz - 20 kHz
Portée du Bluetooth :	10 m
Puissance de transmission max. :	< 20 mW
Prise de charge :	USB Type C
Dimensions :	110 x 107 x 226 mm
Poids :	1060 g
Conditions d'utilisation :	0 °C - 35 °C, 40 % - 85 % d'humidité relative
Température de stockage :	-20 °C – 45 °C
Durée de fonctionnement :	20 heures de lecture de musique (à volume moyen)
Durée de charge :	8 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via le téléphone portable),
A2DP (transmission audio sans fil)

Sécurité

Ce chapitre fournit des informations de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !

⚠ DANGER !

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

⚠ DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Les matériaux d'emballage (par ex. film ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouets. Gardez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y a un risque d'explosion ! Le produit ne contient aucune pièce interne nécessitant un entretien.
- Le produit ne doit pas être rechargé avec un PC ou un ordinateur portable.

⚠ AVERTISSEMENT !

Interférence radio ?

Éteignez le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex. des ateliers de peinture) lorsque les composants sans fil sont activés car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.

ⓘ **REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.

AVERTISSEMENT ! Consignes de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert lors de la charge.
- Si des liquides s'échappent du produit, ils ne doivent pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il existe un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec le liquide, les endroits concernés doivent être lavés à l'eau et un médecin doit être consulté immédiatement.
- Veuillez respecter les restrictions et les interdictions d'utilisation applicables aux produits à batterie intégrée dans des situations potentiellement dangereuses telles que les stations-essence, les aéroports, les hôpitaux, etc.
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de chargement est endommagé !

- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple, un bruit inhabituel, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- La batterie rechargeable du produit ne doit être chargée que dans un environnement sec car le produit n'est pas protégé contre les projections d'eau. Veuillez aussi prendre en compte les consignes d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Des changements soudains de la température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne mettez pas de bougies allumées ou toute autre source de flamme vive sur ou à côté du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !
- Le produit ne doit pas être exposé directement à la lumière du soleil ou à des températures élevées.
- Ne laissez l'appareil à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. Les températures élevées peuvent causer des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, le faire brûler.

⚠ ATTENTION !

La portée des ondes radio varie en fonction des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il est possible que des tiers non autorisés réceptionnent les données. OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des téléviseurs dues à une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co. KG décline

toute responsabilité en cas d'utilisation de câbles ou d'appareils non distribués par OWIM ou de remplacement par ces derniers. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences dues à une telle modification non autorisée du produit, ainsi qu'au remplacement de tels appareils.

Avant d'utiliser l'appareil

- Avant toute utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et stable pour l'utiliser.

Chargement

- La batterie rechargeable intégrée doit être chargée avant la première utilisation.

REMARQUE : Ce produit ne peut pas être chargé via le port USB d'un ordinateur portable, etc. Seules des alimentations USB adaptées doivent être utilisées pour recharger la batterie.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est presque vide, un bip est émis 30 min avant que l'enceinte ne s'éteigne automatiquement. Veuillez charger la batterie rechargeable afin d'éviter de l'endommager.
- Si la batterie intégrée est presque vide, un bip est émis avant que l'enceinte ne s'éteigne automatiquement. Vous devez alors recharger la batterie sans tarder.
- En fonction du volume et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est de 20 heures de lecture de musique avec une batterie pleine.

- Insérez la fiche USB-C du câble de charge **14** dans la prise de charge USB-C **10** du produit après avoir ouvert le cache de protection **8**. Insérez la fiche USB du câble de charge **14** dans le port USB d'un adaptateur USB (non fourni avec le produit).

REMARQUE : Le voyant **5** s'allume en rouge au cours de la charge puis s'éteint une fois la recharge terminée. La durée de charge d'une batterie vide est de 8 heures.

REMARQUE : Le produit peut être utilisé durant la recharge. Cependant, ceci doublera la durée de la recharge.

- Une fois la recharge terminée, retirez la fiche USB-C du câble de charge **14** du produit. Fermez complètement de cache de protection **8**.

Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton ⏻ **13** pendant 2 secondes jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de bips sonores retentisse. Le produit tente alors de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).

Description des voyants LED

Marche/arrêt	État	Couleur des LED
Mise sous tension	Mise sous tension	La LED **5** clignote en bleu toutes les secondes
	Connexion Bluetooth	**Mode d'appairage Bluetooth :** La LED **5** clignote en bleu toutes les secondes **Connexion Bluetooth établie :** La LED **5** s'allume en bleu.
	Mode de lecture de la carte micro SD	La LED **5** clignote en mode de lecture de la carte micro SD.
	Chargement	La LED **5** s'allume en rouge.
Mise hors tension	Chargement	La LED **5** s'allume en rouge et s'éteint une fois la charge terminée.

Établir une connexion Bluetooth®

- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que son mode Bluetooth® est activé.
- Sur le produit, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⏻ **13** pendant 2 secondes jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de bips sonores retentisse. Le produit tente alors de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identification du produit sur l'appareil de lecture est « Tronic BeatGo XL ». Sur l'appareil de lecture, « ACCEPTER » la connexion. Veuillez tenir compte des exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- Une fois la connexion établie, la LED **5** s'allume en bleu.
- La portée maximale de la connexion est de 10 m, mais elle peut être réduite en raison de la géométrie de l'espace (meubles, murs, etc. faisant obstacle).
- L'appareil de lecture doit être compatible avec la norme Bluetooth® 5.4, sinon vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions.

Configuration de la lecture à partir d'une carte micro SD

- Copiez vos fichiers préférés dans le dossier racine de votre carte micro SD (non fournie).
- Ouvrez le cache de protection **8** et insérez la carte micro SD dans le logement prévu à cet effet **9** (veillez à aligner les contacts de la carte micro SD vers la gauche lors de l'insertion).
- Fermez complètement de cache de protection **8**.

Fonctions des boutons

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Le produit dispose de 6 boutons qui commandent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	– Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit. – Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les modes de lecture suivants : Lecture via Bluetooth et carte Micro SD. – Maintenez ce bouton enfoncé pendant 10 secondes pour réinitialiser l'appareil.
	– Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour la mettre en pause ou la poursuivre.
	– En mode appairage, appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes pour passer en mode appairage et permettre à un autre appareil de se connecter.
	**Mode d'éclairage de la LED 1 :** – Appuyez pour modifier l'effet lumineux : Lumière pulsée : RGB/Rouge/Vert/Bleu – Maintenez enfoncé pendant 2 secondes : activer/désactiver l'effet lumineux. – Appuyez brièvement deux fois pour activer ou désactiver la fonction TWS.

Bouton	Fonction
	– Appuyez brièvement pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore retentit lorsque le volume maximum est atteint. – Maintenez le bouton enfoncé pendant 1 seconde pendant la lecture pour passer à la piste suivante de la liste de lecture.
	– Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour diminuer le volume, un bip retentit lorsque le volume minimum est atteint. – Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle recommence au début. – Relâchez alors le bouton brièvement puis réappuyez dessus. – Le titre précédent dans la liste commence. **REMARQUE :** En fonction de l'application de lecture, la façon de passer au titre précédent peut légèrement différer.

REMARQUE : Lorsque vous modifiez le volume du produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

Nettoyage

- Éteignez l'appareil et retirez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez l'extérieur du produit qu'en utilisant un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau et un produit nettoyant neutre pour éliminer les saletés tenaces.
- Lorsque vous nettoyez l'enceinte, le capuchon USB doit être fermé.

Stockage pendant les périodes de non-utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez le produit contre la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être chargée régulièrement.

Dépannage

● = **Fault**
◉ = Cause possible
○ = Action

● = **Aucune fonction**
◉ = Batterie déchargée.
○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la rubrique « Chargement » de ce mode d'emploi.

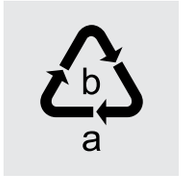
● = **Aucune connexion Bluetooth®**
◉ = Erreur de fonctionnement du produit.
○ = Eteignez et rallumez le produit et augmentez le volume.

◉ = Erreur de l'appareil de lecture.
◯ = Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.
◯ = Vérifiez si l'appareil de lecture a détecté et s'est connecté à d'autres appareils avec la norme Bluetooth® 5.4.

● = **Pas de lecture de musique via Bluetooth®**
◉ = Erreur de fonctionnement du produit.
◯ = Si le produit est allumé, éteignez-le et rallumez-le.
◯ = Maintenez le bouton **12** enfoncé pour établir une nouvelle connexion avec l'appareil de lecture.
◯ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

Mise au rebut

Emballage :



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

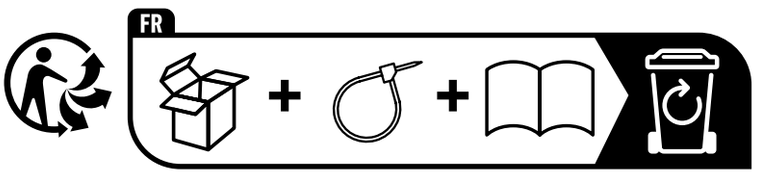
Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménageres mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.





Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/ batteries !

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.
Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.
Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, P = plomb.

Déclaration européenne de conformité simplifiée

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG13687A/B/C est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

CE

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 551105_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

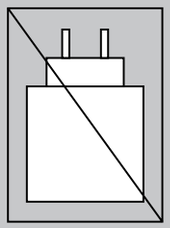
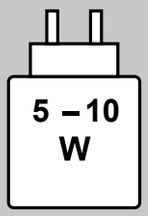
Gebruikte waarschuwingen en symbolen . . . . . Pagina 76
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 78
Handelsmerken . . . . . Pagina 78
Omvang van de levering . . . . . Pagina 78
Beschrijving van de onderdelen . . . . . Pagina 79
Technische gegevens . . . . . Pagina 79
Veiligheid . . . . . Pagina 80
WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's . . . . . Pagina 82
Voor gebruik . . . . . Pagina 84
Bezig met opladen . . . . . Pagina 84
Het product gebruiken . . . . . Pagina 85
Beschrijving van de LED-controlelampjes . . . . . Pagina 86
Een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen . . . . . Pagina 87
Afspeelmodus via microSD-kaart . . . . . Pagina 87
Functies van de knoppen . . . . . Pagina 88

Reiniging . . . . . Pagina 90
Opslag bij niet gebruik . . . . . Pagina 90
Probleemoplossing . . . . . Pagina 90
Afvoer . . . . . Pagina 91
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring . . . . . Pagina 93
Garantie . . . . . Pagina 93
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 94
Service . . . . . Pagina 95

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:

	**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**VOORZICHTIG!** Dit symbool met het signaalwoord 'VOORZICHTIG' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord 'OPGELET' geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.
	**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' biedt extra nuttige informatie.
	Dit gebodsteken geeft aan dat gepaste veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel door objecten of contact met hete of chemische materialen te vermijden.

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.
	Dit pictogram geeft de positie aan van de verborgen USB-poort, die wordt gebruikt voor het opladen van de interne accu.
	**WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!** Een waarschuwing met dit symbool en het woord 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR' geeft potentiële explosiedreiging aan. Het negeren van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijke schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing om ernstig letsel, levensgevaar of schade aan eigendommen te vermijden!
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksinstructies
 	Opmerking: USB Type-C-oplader is niet inbegrepen. Het door de oplader geleverd vermogen moet tussen minimaal 5 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 10 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

BLUETOOTH®-SPEAKER

Beoogd gebruik

Deze BLUETOOTH®-SPEAKER (hierna aangeduid als het 'product') is een elektronisch apparaat voor particulier gebruik. Het wordt gebruikt om audio via Bluetooth af te spelen.
Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van de luidspreker worden als ongegrond beschouwd. Dergelijk gebruik is op eigen risico.
Het product mag uitsluitend voor privégebruik worden gebruikt en niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn de eigendom van hun respectieve eigenaren.

Omvang van de levering

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Neem contact op met de handelaar als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

1 Bluetooth®-speaker
1 Oplaadkabel (USB type C / USB Type A)
1 Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen

1 LED
2 Polsriem
3 Luidspreker
4 ⨁ Knop (Volume verhogen/ Volgende track)
5 LED (accu-oplaadcontrolelampje)
6 ▷ Knop (Afspelen/Pauze)
7 ⊖ Knop (Volume verlagen/Vorige track)
8 Beschermkap
9 MicroSD-kaartsleuf
10 USB Type-C-laadaansluiting
11 TWS-knop
12 Bluetooth-knop
13 AAN/UIT-knop
14 USB-kabel (type A naar type C)
15 Gebruiksinstructies

Technische gegevens

USB-C-ingang:	5 V ⎓, 1000 mA
Accuvoeding:	3,7 V ⎓ oplaadbare lithium-ionaccu met 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Muziekuitgang:	22 W RMS
Draadloze standaard:	Bluetooth® 6.0
Frequentieband:	130Hz - 20kHz
Bluetooth-bereik:	10 m
Max. uitzendvermogen:	< 20 mW
Laadaansluiting:	USB Type C
Afmetingen:	110 x 107 x 226 mm

Gewicht: 1060 g

Bedrijfsomstandigheden: 0 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vochtigheid

Opslagtemperatuur: -20 °C – 45 °C

Werkingstijd: 20 uur muziek afspelen (op middelmatig volume)

Oplaadtijd: 8 uur

Bluetooth®-protocollen:

AVRCP (belangrijkste audiofuncties worden op afstand bediend via mobiele telefoon), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over de hantering van het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Voordat u het product gebruikt, dient u kennis te nemen van alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!

⚠ GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLEN, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

⚠ GEVAAR!

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) wordt gespeeld. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit de behuizing van het product, er bestaat explosiegevaar! Geen enkel intern onderdeel van het product heeft onderhoud nodig.
- Het product mag niet worden opgeladen via een pc of notebook.

⚠ WAARSCHUWING!

Draadloze storing?

Schakel het product uit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienstruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, gezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan verstoren. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen. Plaats het product nooit in de buurt van ontvlambare gassen of gebieden met

potentiële explosieve stoffen (bijv. spuiterijen) met de draadloze componenten ingeschakeld, gezien de uitgezonden radiogolven explosie en brand kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat ALLE kabels (USB) een lengte van minder dan 3 meter hebben om mogelijke storing te voorkomen.

WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's

- Het product mag tijdens het opladen niet worden afgedekt.
- Als er een vloeistof uit het product lekt, zorg dat deze niet in contact komt met de huid, ogen of het slijmvlies. Er bestaat gevaar voor chemische brandwonden. Gebruik gepaste veiligheidshandschoenen.
- Wanneer de huid, ogen of het slijmvlies met de vloeistof in contact is gekomen was de getroffen zones met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd rekening met de gebruiksbeperkingen en verboden bij het gebruik van accu-aangedreven producten in situaties die gevaarlijk kunnen zijn, zoals bij benzinestations, luchthavens, ziekenhuizen, etc.
- 

  DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

⚠ OPGELET! RISICO OP SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik! Stop onmiddellijk met het gebruik van het product wanneer schade aan het product of de laadkabel wordt waargenomen.
- Als er tijdens de werking iets abnormaal wordt waargenomen (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product onmiddellijk uit en ontkoppel alle kabels. Gebruik het product niet langer.
- De oplaadbare accu van het product mag alleen worden opgeladen in een droge omgeving, aangezien deze niet beschermd is tegen spatwater. Houd tevens rekening met de gebruiksinstructies van de fabrikant van de oplader.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kan condensatie binnenin het product veroorzaken. Als dit het geval is, laat het product enige tijd acclimatiseren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of naast het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een warmtebron, bijv. een verwarmingstoestel of een ander toestel dat warmte afgeeft!
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of een hoge temperatuur.
- Laat het product tijdens een warme dag niet in voertuig achter. Hoge temperaturen kunnen het product onherstelbaar beschadigen en zelfs ontvlammen.

⚠ OPGELET!

Het bereik van de radiogolven varieert door de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht is het mogelijk dat ongeoorloofde derden de gegevens kunnen ontvangen. De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het apparaat. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van storing veroorzaakt door een ongeoorloofde aanpassing van het apparaat en het vervangen van dergelijke apparaten.

Voor gebruik

- Controleer voor gebruik of alle onderdelen in de verpakking geleverd en onbeschadigd zijn!
- Plaats het product op een vlak en effen oppervlak voor gebruik.

Bezig met opladen

- De ingebouwde oplaadbare accu moet voor ingebruikname worden opgeladen.

OPMERKING: Dit product mag niet worden opgeladen via de USB-poort van notebooks, etc. Alleen een geschikte USB-voedingsbron mag worden gebruikt voor het opladen van de accu.

- Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij leeg raakt, klinkt er 30 minuten voordat de luidspreker automatisch uitschakelt een geluidssignaal. Laad de oplaadbare accu op om schade te voorkomen.

- Als de ingebouwde batterij leeg is, krijgt u een geluidssignaal te horen voordat de luidspreker automatisch uitschakelt. Laad de accu dan zo snel mogelijk weer op.
- Afhankelijk van de capaciteit en de leeftijd van de batterij bedraagt de gebruiksduur van het product 20 uur muziekweergave wanneer het volledig is opgeladen.
- Steek de USB-C-stekker van de oplaadkabel **14** in de USB-C-laadaansluiting **10** van het product nadat u de beschermkap **8** hebt geopend. Steek de USB-stekker van de oplaadkabel **14** in de USB-poort van een USB-adapter (niet inbegrepen).

OPMERKING: De LED **5** brandt rood tijdens het opladen en gaat uit zodra het opladen is voltooid. De oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt 8 uur.

OPMERKING: Het product kan worden gebruikt tijdens het opladen. Houd er echter rekening mee dat de oplaadtijd daardoor ten minste verdubbelt.

- Zodra het opladen is voltooid, verwijder de USB-C-stekker van de oplaadkabel **14** van het product. Sluit de beschermkap **8** volledig.

Het product gebruiken

- Houd de knop ⏻ **13** gedurende 2 seconden ingedrukt totdat de LED **5** blauw knippert en een reeks geluidssignalen klinkt. Het product zal nu proberen om een verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).

Beschrijving van de LED-controlelampjes

In-/uitschakelen	Status	LED-kleur
Inschakelen	Inschakelen	LED **5** knippert tweemaal per sec blauw
	Bluetooth-verbinding	**Bluetooth-koppelingsmodus:** LED **5** knippert tweemaal per sec blauw **Bluetooth gekoppeld:** LED **5** brandt blauw.
	Afspeelmodus voor microSD-kaart	LED **5** knippert in de afspeelmodus voor microSD-kaarten.
	Bezig met opladen	LED **5** brandt rood.
Uitgeschakeld	Bezig met opladen	LED **5** brandt rood en gaat uit zodra het opladen is voltooid.

Een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen

- Schakel het afspeelapparaat in en zorg dat de Bluetooth®-modus ingeschakeld is.
- Druk op de aan/uit-knop ⏻ **13** van het product en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt totdat de LED **5** blauw knippert en een reeks geluidssignalen klinkt. Het product zal nu proberen om een verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).
- De productidentificatie van het afspeelapparaat is “Tronic BeatGo XL”. 'ACCEPTEER' de verbinding op het afspeelapparaat. Houd rekening met de vereisten van de software op het afspeelapparaat.
- Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, brandt de LED **5** blauw.
- Het maximale bereik van de verbinding is 10 m, maar dit kan worden verminderd door de geometrie van de ruimte (obstructies zoals meubilair, muren, etc.).
- Het afspeelapparaat moet Bluetooth® standard 5.4 ondersteunen, anders is het misschien mogelijk dat u niet alle functies kunt gebruiken.

Afspeelmodus via microSD-kaart

- Kopieer uw favoriete audiobestanden naar de hoofdmap van uw microSD-kaart (niet meegeleverd).
- Open de beschermkap **8** en plaats de microSD-kaart in de microSD-kaartsleuf **9** (plaats de microSD-kaart met de contactpunten naar links gericht).
- Sluit de beschermkap **8** volledig.

Functies van de knoppen

- Start een afspeellijst op uw afspeelapparaat.
- Het product heeft 6 knoppen en deze bedienen de volgende functies:

Knop	Functie
	– Houd 2 seconden ingedrukt om het product in of uit te schakelen. – Druk hierop om te schakelen tussen de afspeelmodi: Bluetooth en afspelen via microSD-kaart. – Houd 10 seconden ingedrukt om het product te resetten.
	– Druk kort tijdens het afspelen om het afspelen te onderbreken of te hervatten.
	– Houd in de gekoppelde modus de knop 2 seconden ingedrukt om over te schakelen naar de koppelingsmodus, zodat een ander communicatieapparaat verbinding kan maken.
	**Lichtmodus van LED 1:** – Druk hierop om het lichteffect te wijzigen: Ademend licht: RGB, rood, groen, blauw. – Houd 2 seconden ingedrukt om het lichteffect in of uit te schakelen. – Druk 2 keer kort om de TWS-functie te activeren of te deactiveren.

Knop	Functie
	– Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verhogen. U hoort één geluidssignaal wanneer het maximum volume is bereikt. – Houd tijdens het afspelen 1 seconde ingedrukt om naar het volgende nummer in de afspeellijst te gaan.
	– Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verlagen. U hoort één geluidssignaal wanneer het maximum volume is bereikt. – Houd de knop ingedrukt totdat het afspelen van de huidige track naar het begin terugkeert. – Laat de knop vervolgens los en houd deze opnieuw ingedrukt. – De vorige titel in de lijst wordt gestart. **OPMERKING:** Afhankelijk van de afspeelapplicatie (app) kan de handeling om naar de vorige track te gaan enigszins verschillen.

MEDEDELING: Wanneer het volume op het product wordt gewijzigd, wordt het volume op het afspeelapparaat tevens gewijzigd. Deze volumesynchronisatiefunctie is afhankelijk van het besturingssysteem en het merk van uw afspeelapparaat.

Reiniging

- Schakel het product uit en verwijder alle kabels voor reiniging.
- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een schone, droge doek en gebruik nooit corrosieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Verwijder hardnekkig vuil met een licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel.
- Zorg dat het USB-klepje tijdens het reinigen van de luidspreker dicht is.

Opslag bij niet gebruik

- Berg het product op in een droge ruimte wanneer niet in gebruik. Bescherm het product tegen direct zonlicht. De oplaadbare accu moet regelmatig worden opgeladen.

Probleemoplossing

● = **Probleem**
◉ = Mogelijke oorzaak
○ = Oplossing

● = **Geen werking**
◉ = Accu is leeg
○ = Laad de accu op zoals beschreven in de sectie "Opladen" van deze gebruiksaanwijzing.

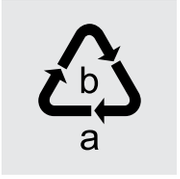
● = **Geen Bluetooth®-verbinding**
◉ = Foutieve werking van het product.
○ = Schakel het product uit en opnieuw aan en verhoog het volume.
◉ = Fout op afspeelapparaat.

◯ = Controleer of het product door het afspeelapparaat werd gedetecteerd.
◯ = Controleer of het afspeelapparaat werd gedetecteerd en verbonden is met een ander apparaat met Bluetooth® Standard 5.4.

● = **Geen afspelen van muziek via Bluetooth®**
◉ = Foutieve werking van het product.
◯ = Als het product is ingeschakeld, schakel het uit en opnieuw in.
◯ = Houd de ᛒ knop **12** ingedrukt om een nieuwe verbinding met het afspeelapparaat te maken.
◯ = Verhoog het volume op het afspeelapparaat.

Afvoer

Verpakking:



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/ accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.
Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.
De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product BLUETOOTH®-SPEAKER HG13687A/B/C in overeenstemming met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

CE

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 551105_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

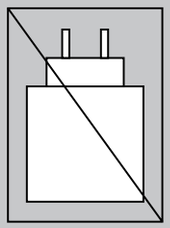
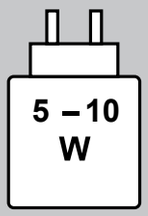
Avvertenze e simboli utilizzati . . . . . Pagina 98
Uso previsto . . . . . Pagina 100
Informazioni sui marchi commerciali . . . . . Pagina 100
Contenuto dell'imballaggio . . . . . Pagina 100
Descrizione delle parti . . . . . Pagina 101
Specifiche tecniche . . . . . Pagina 101
Sicurezza . . . . . Pagina 102
AVVERTENZA! Avvertenze di sicurezza per batterie ricaricabili integrate . . . . . Pagina 104
Prima dell'uso . . . . . Pagina 106
Ricarica . . . . . Pagina 106
Utilizzo del prodotto . . . . . Pagina 107
Significato dell'indicatore luminoso . . . . . Pagina 108
Collegamento Bluetooth® . . . . . Pagina 109
Riproduzione da scheda micro SD . . . . . Pagina 109
Funzioni dei pulsanti . . . . . Pagina 110

Pulizia . . . . . Pagina 112
Conservazione . . . . . Pagina 112
Risoluzione dei problemi . . . . . Pagina 112
Smaltimento . . . . . Pagina 113
Dichiarazione di conformità UE semplificata . . . . . Pagina 115
Garanzia . . . . . Pagina 115
Gestione dei casi in garanzia. . . . . Pagina 116
Assistenza . . . . . Pagina 117

Avvertenze e simboli utilizzati

Le avvertenze e i simboli riportati di seguito sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sul prodotto.

	**PERICOLO!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "PERICOLO", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali.
	**AVVERTENZA!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVERTENZA", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.
	**ATTENZIONE!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "ATTENZIONE", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.
	**AVVISO!** Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVISO", segnala un potenziale rischio di danni materiali.
	**NOTA:** Questo simbolo seguito dal termine "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.
	Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti protettivi adeguati. Il mancato rispetto di questo obbligo comporta il rischio di lesioni alle mani causati dal contatto con oggetti o materiali chimici o molto caldi.

	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
	Questo simbolo indica la posizione della porta USB, utilizzata per la ricarica della batteria interna.
	**AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Questo simbolo seguito dalla frase "AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE" indica il rischio di esplosione. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Rispettare le istruzioni di questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali e danni materiali.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Informazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso
 	Nota: il caricabatteria USB-C non è incluso. La potenza erogata dal caricabatteria deve essere compresa tra almeno 5 watt, il valore minimo richiesto dall'apparecchiatura radio, e non più di 10 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Uso previsto

Questo ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "prodotto") è prodotto elettronico di consumo. È progettato per riprodurre file audio tramite Bluetooth.
Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente.
Il prodotto è destinato al solo uso privato e non deve essere usato per scopi industriali o commerciali.

Informazioni sui marchi commerciali

- USB® è un marchio commerciale registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza. Altri marchi commerciali e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Contenuto dell'imballaggio

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

1 Altoparlante Bluetooth®
1 Cavo di ricarica (USB-C / USB-A)
1 Istruzioni per l'uso

Descrizione delle parti

1 Luce LED
2 Laccio
3 Altoparlante
4 Pulsante + (Aumento del volume / Avanti)
5 Indicatore luminoso (livello di carica della batteria)
6 Pulsante ▷ (Riproduci / Pausa)
7 Pulsante − (Diminuzione del volume / Avanti)
8 Copertura protettiva
9 Vano per scheda micro SD
10 Presa di ricarica USB-C
11 Pulsante (TWS)
12 Pulsante (Bluetooth)
13 Pulsante (Accensione / Spegnimento)
14 Cavo USB (USB-A – USB-C)
15 Istruzioni per l'uso

Specifiche tecniche

Ingresso USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Batteria:	batteria agli ioni di litio ricaricabile 3,7 V ⎓ / 5200 mAh / 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Uscita audio:	22 W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 6.0
Banda di frequenza:	Da 130 Hz a 20 kHz
Portata Bluetooth:	10 metri
Potenza max. trasmessa:	< 20 mW
Presa di ricarica:	USB-C

Dimensioni:	110 x 107 x 226 mm
Peso:	1060 g
Condizioni di funzionamento:	Da 0 °C a 35 °C, dal 40 % all'85 % di umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	Da −20 °C a 45 °C
Autonomia in riproduzione:	20 ore (con volume medio)
Tempo di ricarica:	8 ore

Protocolli Bluetooth®:

AVRCP (controllo della riproduzione tramite smartphone), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Di seguito sono fornite importanti avvertenze di sicurezza per l'uso del prodotto. L'uso improprio comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

⚠ PERICOLO!

- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

⚠ PERICOLO!

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole e polistirene) non sono giocattoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

- Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire l'involucro esterno del prodotto. Rischio di esplosione! All'interno del prodotto non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- Non ricaricare il prodotto collegandolo a computer fissi o portatili.

⚠ AVVERTENZA!

Interferenze wireless

Spegnere il prodotto in aeroplani, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi possono influire sul funzionamento dei componenti elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura) con i componenti wireless in funzione, perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.

NOTA: per evitare interferenze, quando il prodotto è in funzione si raccomanda di utilizzare cavi (USB) di lunghezza inferiore a 3 metri.

AVVERTENZA! Avvertenze di sicurezza per batterie ricaricabili integrate

- Non coprire il prodotto durante la ricarica.
- Se il prodotto presenta perdite di liquido, evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le membrane mucose per evitare il rischio di ustioni chimiche. Indossare guanti protettivi.
- Se la pelle, gli occhi o le membrane mucose entrano a contatto con tale liquido, lavare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Rispettare le restrizioni e i divieti relativi all'uso di prodotti alimentati a batterie in ambienti come stazioni di rifornimento, aeroporti, ospedali, ecc.
- 

  INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie monouso/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

AVVISO! RISCHIO DI DANNI

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se il prodotto o il cavo di ricarica sono danneggiati, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.
- Se si verificano fenomeni anomali durante l'uso (come rumori insoliti, strani odori o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.

- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere ricaricata esclusivamente in ambienti asciutti, perché il prodotto non è resistente agli spruzzi d'acqua. Inoltre, rispettare le istruzioni fornite dal produttore del caricabatteria.
- Brusche variazioni di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. Per evitare il rischio di corto circuito, attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambientale prima di usarlo nuovamente.
- Non posizionare candele accese o altre fiamme nude sopra o in prossimità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che emettono calore.
- Non esporre il prodotto a luce solare diretta o temperature elevate.
- Non lasciare il prodotto all'interno di veicoli se le temperature sono elevate. Temperature elevate possono danneggiare il prodotto in modo irreversibile; in alcuni casi può anche prendere fuoco.

⚠ AVVISO!

La portata delle onde radio varia in base alle condizioni ambientali. In caso di trasmissione wireless di dati, non è possibile escludere la ricezioni dei dati non autorizzata da parte di terze parti. OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. È responsabilità dell'utente correggere le interferenze causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali prodotti.

Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e a livello.

Ricarica

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, la batteria ricaricabile integrata deve essere ricarica.

NOTA: questo prodotto non deve essere ricaricato tramite la porta USB di un computer. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB adatto.

- Quando la batteria ricaricabile integrata è quasi scarica, l'altoparlante emetterà un segnale acustico 30 minuti prima di spegnersi automaticamente. Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni.
- Quando la batteria integrata è completamente scarica, l'altoparlante emetterà un segnale acustico prima di spegnersi automaticamente. Ricaricare la batteria il prima possibile.
- In base al livello del volume e allo stato della batteria, l'autonomia in riproduzione è di 20 ore con la batteria completamente carica.
- Collegare il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** alla presa USB-C **10** del prodotto, dopo aver sollevato la copertura protettiva **8**. Collegare il connettore USB del cavo di ricarica **14** alla porta USB di un alimentatore USB (non incluso).

NOTA: l'indicatore luminoso **5** si accende di rosso durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica.Quando la batteria è completamente scarica, la ricarica richiede 8 ore.

NOTA: il prodotto può essere utilizzato mentre è sotto carica. Tuttavia, in tal caso il tempo di ricarica raddoppierà.

- Al termine della ricarica, scollegare il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** dal prodotto. Chiudere completamente la copertura protettiva **8**.

Utilizzo del prodotto

- Tenere premuto il pulsante ⏻ **13** per 2 secondi finché l'indicatore luminoso **5** non lampeggia di blu e il prodotto non emette un segnale acustico. Quindi il prodotto tenterà di collegarsi alla sorgente audio (come uno smartphone o un computer).

Significato dell'indicatore luminoso

Accensione e spegnimento	Stato	Colore
Acceso	Acceso	L'indicatore **5** lampeggia di blu una volta al secondo.
	Collegamento Bluetooth	**Abbinamento in corso** L'indicatore **5** lampeggia di blu una volta al secondo. **Abbinamento effettuato** L'indicatore **5** è acceso di blu.
	Riproduzione da scheda micro SD	Quando è attiva la riproduzione da scheda micro SD, l'indicatore **5** lampeggia.
	Sotto carica	L'indicatore **5** è acceso di rosso.
Spento	Sotto carica	L'indicatore **5** è acceso di rosso e si spegne quando la batteria è completamente carica.

Collegamento Bluetooth®

- Accendere la sorgente audio e assicurarsi che la funzione Bluetooth® sia attiva.
- Tenere premuto il pulsante ⏻ **13** per 2 secondi finché l'indicatore luminoso **5** non lampeggia di blu e il prodotto non emette un segnale acustico. Quindi il prodotto tenterà di collegarsi alla sorgente audio (come uno smartphone o un computer).
- Il nome del prodotto per l'abbinamento è "Tronic BeatGo XL". Accettare il collegamento sulla sorgente audio. Prestare attenzione ai requisiti del software della sorgente audio.
- Quando il collegamento è stato effettuato, l'indicatore luminoso **5** rimarrà acceso di blu.
- La portata del collegamento è di 10 metri; tuttavia la portata può essere ridotta in base alle condizioni ambientali (ad esempio, presenza di ostacoli con mobili o pareti).
- La sorgente audio deve supportare lo standard Bluetooth® 5.4; in caso contrario, non tutte le funzioni saranno disponibili.

Riproduzione da scheda micro SD

- Copiare i file audio sulla cartella principale della scheda micro SD (non inclusa).
- Sollevare la copertura protettiva **8** e inserire la scheda micro SD nell'apposito vano **9** (orientare i contatti della scheda micro SD verso sinistra).
- Chiudere completamente la copertura protettiva **8**.

Funzioni dei pulsanti

- Avviare la riproduzione di una playlist sulla sorgente audio.
- Il prodotto è dotato di 6 pulsanti; di seguito sono elencate le rispettive funzioni.

Pulsante	Funzione
	– Tenerlo premuto per 2 secondi per accendere/spegnere il prodotto. – Premerlo per selezionare la sorgente audio: collegamento Bluetooth o scheda micro SD. – Tenerlo premuto per 10 secondi per resettare il prodotto.
	– Durante la riproduzione, premerlo brevemente per metterla in pausa o riprenderla.
	– Quando il prodotto è collegato a una sorgente audio, tenerlo premuto per 2 secondi per annullare il collegamento e poter collegare un'altra sorgente audio.
	**Effetti luminosi della luce LED 1** – Premerlo per selezionare l'effetto luminoso: luce pulsante – RGB, rosso, verde, blu. – Tenerlo premuto per 2 secondi per attivare o disattivare gli effetti luminosi. – Premerlo 2 volte per attivare o disattivare la funzione TWS.

Pulsante	Funzione
	– Premerlo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume; al raggiungimento del livello massimo verrà emesso un segnale acustico. – Tenerlo premuto per 1 secondi durante la riproduzione per passare al brano successivo della playlist.
	– Premerlo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume; al raggiungimento del livello minimo verrà emesso un segnale acustico. – Tenerlo premuto durante la riproduzione per tornare all'inizio del brano corrente. – Rilasciarlo e premerlo nuovamente. – Verrà riprodotto il brano precedente della playlist. **NOTA:** in base al software/app usato per la riproduzione, la procedura per tornare al brano precedente potrebbe variare leggermente.

NOTA: modificando il volume tramite il prodotto, anche il volume della sorgente audio verrà modificato. La funzione di sincronizzazione del volume può variare in base al sistema operativo e alla marca della sorgente audio.

Pulizia

- Spegnere il prodotto e scollegare tutti i cavi prima di pulirlo.
- Pulire esclusivamente le superfici esterne del prodotto con un panno asciutto e pulito; non utilizzare liquidi corrosivi o detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente umido e un detergente delicato per rimuovere lo sporco persistente.
- Durante la pulizia dell'altoparlante, coprire la presa di ricarica USB.

Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata regolarmente.

Risoluzione dei problemi

● = **Problema**
◉ = Possibile causa
○ = Azione correttiva

● = **Il prodotto non funziona.**
◉ = La batteria è scarica.
○ = Ricaricare la batteria come descritto alla sezione "Ricarica" di questo manuale.

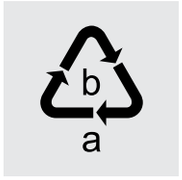
● = **Non è possibile effettuare il collegamento Bluetooth®.**
◉ = Problema del prodotto.
○ = Spegnere il prodotto, riaccenderlo e aumentare il volume.
◉ = Problema della sorgente audio.

○ = Controllare che la sorgente audio rilevi il prodotto.
○ = Controllare se la sorgente audio è collegata ad altri prodotti con standard Bluetooth® 5.4.

● = **I file audio non vengono riprodotti tramite Bluetooth®.**
◉ = Problema del prodotto.
○ = Spegnere il prodotto e riaccenderlo.
○ = Tenere premuto il pulsante **12** per effettuare nuovamente il collegamento al dispositivo esterno.
○ = Aumentare il volume sulla sorgente audio.

Smaltimento

Imballaggio:



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.
Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.
I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG13687A/B/C è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

CE

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 551105_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

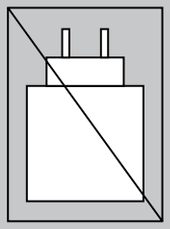
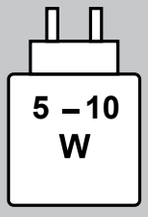
Advertencias y símbolos utilizados . . . . . Página 120
Uso previsto . . . . . Página 122
Avisos sobre marcas comerciales . . . . . Página 122
Contenido del paquete . . . . . Página 122
Descripción de las partes. . . . . Página 123
Especificaciones técnicas . . . . . Página 123
Seguridad . . . . . Página 124
¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas . . Página 126
Antes de usar . . . . . Página 128
Carga . . . . . Página 128
Uso del producto . . . . . Página 129
Descripción de los indicadores LED . . . . . Página 130
Establecer una conexión Bluetooth® . . . . . Página 131
Establecimiento de la reproducción desde una tarjeta microSD . . . . . Página 131
Funciones de los botones . . . . . Página 132

Limpieza . . . . . Página 134
Almacenamiento fuera de uso . . . . . Página 134
Resolución de problemas . . . . . Página 134
Desecho . . . . . Página 135
Declaración UE de conformidad simplificada . . . . . Página 137
Garantía . . . . . Página 137
Tramitación de la garantía . . . . . Página 138
Asistencia . . . . . Página 139

Advertencias y símbolos utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en el producto:

	**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «PELIGRO» indica un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.
	**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «ADVERTENCIA» indica un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.
	**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señalización «PRECAUCIÓN» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
	**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señalización «ATENCIÓN» indica posibles daños materiales.
	**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización “NOTA” proporciona información útil adicional.
	¡Esta señal obligatoria indica que hay que llevar guantes de protección adecuados! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por el contacto con materiales calientes o químicos.

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.
	Este icono indica la posición del puerto USB oculto, que se utiliza para cargar la batería interna.
	**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas pertinentes de la UE aplicables a este producto.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso
 	Observación: El cargador USB tipo C no está incluido La potencia entregada por el cargador debe estar entre un mínimo de 5 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 10 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Uso previsto

Este ALTAVOZ BLUETOOTH® (denominado en adelante el «producto») es un dispositivo electrónico de consumo. Se utiliza para reproducir material de audio que puede reproducirse a través de Bluetooth. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo.
El producto sólo puede utilizarse con fines privados y no con fines industriales o comerciales.

Avisos sobre marcas comerciales

- USB ® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 Altavoz Bluetooth®
1 Cable de carga (USB tipo C/USB tipo A)
1 Instrucciones de uso

Descripción de las partes

1 LED
2 Cordón
3 Altavoz
4 ⨢ Botón (subir volumen/avanzar)
5 LED (indicador de carga de la batería)
6 ▷ Botón (reproducción/pausa)
7 — Botón (bajar volumen/retroceder)
8 Tapa protectora
9 Ranura para tarjeta micro SD
10 Entrada de conexión de carga USB tipo C
11 ⨀ Botón TWS
12 Botón Bluetooth ᛒ
13 ⏻ Botón de encendido/apagado
14 Cable USB (de tipo A a tipo C)
15 Instrucciones de uso

Especificaciones técnicas

Entrada USB-C:	5 V ⎓, 1000 mA
Fuente de alimentación por batería:	3,7 V ⎓ batería recargable de iones de litio de 5200 mAh, con 19,24 Wh (1INR19/66-2).
Salida de música:	22 W RMS
Inalámbricos estándar:	Bluetooth® 6.0
Banda de frecuencia:	130 Hz - 20 kHz
Alcance de Bluetooth:	10 m
Potencia máxima transmitida:	< 20 mW
Puerto de carga:	USB tipo C
Dimensiones:	110 x 107 x 226 mm

Peso:	1060 g
Condiciones de funcionamiento:	0 °C - 35 °C, 40 % - 85 % de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C - 45 °C,
Tiempo de funcionamiento:	20 horas de reproducción de música (a volumen medio)
Tiempo de carga:	8 horas

Protocolos del Bluetooth®:

AVRCP (controla a distancia las principales funciones de audio a través del teléfono móvil),
A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para manejar el producto. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. ¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!

⚠ ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

⚠ ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** No se debe jugar con material de embalaje (por ejemplo, lámina de plástico o poliestireno). Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.
- No abra nunca la carcasa del producto, ya que existe riesgo de explosión. El producto no tiene piezas internas que requieran mantenimiento.
- El producto no debe cargarse en un PC u ordenador portátil.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¿Interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

ⓘ **NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que TODOS los cables (USB) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- El producto no debe cubrirse mientras se está cargando.
- Si se produce una fuga de líquidos del producto, éstos no deben entrar en contacto con la piel, los ojos o las mucosas, existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes de protección correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las mucosas han entrado en contacto con el líquido, deben lavarse con agua y acudir inmediatamente al médico.
- Respete las restricciones y prohibiciones de uso de los productos que funcionan con baterías en situaciones que puedan ser peligrosas, como gasolineras, aeropuertos, hospitales, etc.
- 

  ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las baterías/baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- ¡Examine el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota algo anormal durante el uso (por ejemplo, ruidos extraños, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice más el producto.

- La batería recargable del producto debe cargarse únicamente en entornos secos, ya que el producto no está protegido contra entornos con salpicaduras de agua. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante del cargador.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque velas encendidas ni fuego abierto sobre el producto o junto a él.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor como radiadores u otros aparatos que emitan calor!
- No debe exponerse el producto a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No deje el producto dentro de un vehículo en un día caluroso. Las altas temperaturas pueden provocar daños irreversibles en el producto y, en algunos casos, incluso su combustión.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos. OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del aparato es plenamente responsable de la corrección de las interferencias causadas por tales modificaciones no autorizadas del aparato, así como de la sustitución de tales aparatos.

Antes de usar

- ¡Antes de utilizarlo, compruebe que el contenido del paquete esté completo y sin daños!
- Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada para su funcionamiento.

Carga

- La batería recargable integrada debe cargarse antes del primer uso.

NOTA: Este producto no se puede cargar a través del puerto USB de un ordenador portátil, etc. Para cargar la batería debe usarse una fuente de alimentación USB adecuada.

- Cuando se descargue la batería recargable integrada, se emitirá una señal acústica de aviso 30 minutos antes de que el altavoz se apague automáticamente. Cargue la batería recargable para evitar que se dañe.
- Si la batería integrada está agotada, se emitirá una señal acústica antes de que el altavoz se apague automáticamente. En ese caso, debería recargar la batería lo antes posible.
- Dependiendo del volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento de este producto es de 20 horas de reproducción de música cuando está completamente cargada.

- Inserte el conector USB-C del cable de carga **14** en el puerto de carga USB-C **10** del producto tras abrir la tapa protectora **8**. Inserte el conector USB del cable de carga **14** en un puerto USB de un adaptador USB (no incluido en el suministro).

NOTA: El indicador LED **5** se iluminará en rojo durante la carga y se apagará cuando se complete. El tiempo de carga cuando la batería está agotada es de 8 horas.

NOTA: El producto se puede usar mientras se está cargando. Sin embargo, al hacerlo, como mínimo se duplicará el tiempo necesario para cargarlo.

- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte del producto el conector USB-C del cable de carga **14**. Cierre la tapa protectora **8** completamente.

Uso del producto

- Mantenga pulsado el botón ⏻ **13** durante 2 segundos hasta que el LED **5** parpadee en azul y se emita una secuencia de tonos acústicos. El producto intentará ahora conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un smartphone o un ordenador).

Descripción de los indicadores LED

Encendido/ Apagado	Estado	Color del LED
Encendido	Encendido	El LED **5** parpadea en azul una vez por segundo.
	Conexión Bluetooth	**Modo de emparejamiento Bluetooth:** El LED **5** parpadea en azul una vez por segundo. **Bluetooth emparejado:** El LED **5** se ilumina en azul.
	Modo de reproducción desde tarjeta microSD.	LED **5** parpadeando en modo de reproducción desde tarjeta microSD.
	Cargando	El LED **5** se ilumina en rojo.
Apagado	Cargando	El LED **5** se ilumina en rojo y se apagará una vez completada la carga.

Establecer una conexión Bluetooth®

- Encienda el dispositivo de reproducción y asegúrate de que su modo Bluetooth ® está activado.
- En el producto, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ⏻ **13** durante 2 segundos hasta que el LED **5** parpadee en azul y se emita una secuencia de tonos acústicos. El producto intentará ahora conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un smartphone o un ordenador).
- La identificación del producto en el dispositivo de reproducción será «Tronic BeatGo XL». En el dispositivo de reproducción «ACEPTE» la conexión. Tenga en cuenta los requisitos del software del dispositivo de reproducción.
- Una vez conectado, el LED **5** se iluminará en azul.
- El alcance máximo de la conexión es de 10 m, pero puede reducirse debido a la geometría del espacio (muebles que obstaculicen, paredes, etc.).
- El dispositivo de reproducción debe ser compatible con Bluetooth® estándar 5.4, de lo contrario es posible que no pueda utilizar todas las funciones.

Establecimiento de la reproducción desde una tarjeta microSD

- Copie sus archivos de audio favoritos en el directorio raíz de la tarjeta microSD (no incluida).
- Abra la tapa protectora **8** e instale la tarjeta microSD en la ranura para tarjetas microSD **9** (alinee el contacto de la tarjeta microSD hacia el lado izquierdo para su instalación).
- Cierre la tapa protectora **8** completamente.

Funciones de los botones

- Inicie una lista de reproducción en su dispositivo de reproducción.
- El producto tiene 6 botones que controlan las siguientes funciones:

Botón	Función
	– Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el producto. – Pulse para cambiar el modo de reproducción entre: Bluetooth y Reproducción desde tarjeta microSD. – Mantenga pulsado durante 10 segundos para restablecer el producto.
	– Pulse brevemente durante la reproducción para pausarla o continuarla.
	– En el modo emparejado, mantenga pulsado durante 2 segundos para cambiar al modo de emparejamiento y permitir que se conecte otro dispositivo de comunicación.
	**Modo de iluminación en el LED 1:** – Pulse para cambiar el efecto de iluminación: Luz pulsante: RGB, rojo, verde, azul. – Mantenga pulsado durante 2 segundos: activar/desactivar el efecto de iluminación. – Pulse brevemente 2 veces para activar y desactivar la función TWS.

Botón	Función
	– Pulse brevemente durante la reproducción para subir el volumen, sonará un pitido cuando se haya alcanzado el volumen máximo. – Manténgalo pulsado durante 1 segundo durante la reproducción para saltar al siguiente título de la lista.
	– Pulse brevemente durante la reproducción para bajar el volumen, sonará un pitido cuando se haya alcanzado el volumen mínimo. – Mantenga pulsado el botón hasta que la reproducción de la pista actual regrese al principio. – A continuación, debe soltar el botón brevemente y mantenerlo pulsado otra vez. – Comenzará el título anterior de la lista. **NOTA:** Dependiendo de la aplicación (app) de reproducción, la función de salto al título anterior puede ser algo distinta.

NOTA: Cuando cambie el volumen del producto, también cambiará el volumen del dispositivo de reproducción. Esta función de sincronización del volumen depende del sistema operativo y de la marca de su dispositivo de reproducción.

Limpieza

- Apague el aparato y desenchufe todos los cables antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del producto únicamente con un paño limpio y seco y no utilice nunca líquidos corrosivos ni productos de limpieza abrasivos. Utilice un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave para eliminar la suciedad persistente.
- Al limpiar el altavoz, la tapa del USB debe estar cerrada.

Almacenamiento fuera de uso

- Guarde el producto en un lugar seco cuando no lo utilice. Protéjalo del polvo y de la luz solar directa. La batería recargable debe cargarse periódicamente.

Resolución de problemas

● = **Fallo**
◉ = Posible causa
○ = Acción

● = **Sin funciones**
◉ = Batería agotada.
○ = Recargue la batería como se describe en el apartado «Carga» de estas instrucciones.

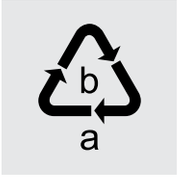
● = **Sin conexión Bluetooth®**
◉ = Error de funcionamiento del producto.
○ = Apague y vuelva a encender el producto y aumente el volumen.
◉ = Error del dispositivo de reproducción.

◯ = Compruebe si el producto ha sido detectado por el dispositivo de reproducción.
◯ = Compruebe si el dispositivo de reproducción ha detectado y se ha conectado a otros dispositivos con Bluetooth ® Standard 5.4.

● = **No hay reproducción de música por Bluetooth®**
◉ = Error de funcionamiento del producto.
◯ = Si el producto está encendido, apáguelo y vuelva a encenderlo.
◯ = Mantenga pulsado el botón **12** para iniciar una nueva conexión con el dispositivo de reproducción.
◯ = Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

Desecho

Embalaje:



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados. El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.
Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto ALTAVOZ BLUETOOTH® HG13687A/B/C cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

CE

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 551105_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

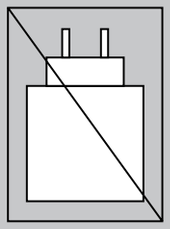
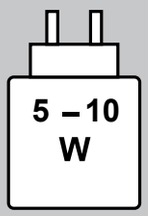
Avisos e símbolos utilizados . . . . . Página 142
Utilização prevista . . . . . Página 144
Avisos de marca comercial . . . . . Página 144
Âmbito de entrega . . . . . Página 144
Descrição das peças . . . . . Página 145
Características técnicas . . . . . Página 145
Segurança . . . . . Página 146
AVISO! Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas. . . . . Página 148
Antes da utilização . . . . . Página 150
A carregar . . . . . Página 150
Usar o produto . . . . . Página 151
Descrição dos indicadores LED . . . . . Página 152
Estabelecer uma ligação por Bluetooth® . . . . . Página 153
Estabelecer a reprodução por cartão micro SD . . . . . Página 153
Funções dos botões. . . . . Página 154

Limpeza . . . . . Página 156
Armazenamento quando não for utilizado . . . . . Página 156
Resolução de problemas . . . . . Página 156
Eliminação . . . . . Página 157
Declaração de conformidade simplificada da UE . . . . . Página 159
Garantia . . . . . Página 159
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . . Página 160
Assistência Técnica . . . . . Página 161

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes símbolos e avisos são usados nas instruções de funcionamento, na embalagem e no produto:

	**PERIGO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.
	**AVISO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.
	**CUIDADO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	**ATENÇÃO!** Este símbolo palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos patrimoniais.
	**NOTA:** Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.
	Este sinal de obrigação indica que tem de usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.

	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.
	O ícone indica a posição da porta USB oculta usada para carregar a bateria interna.
	**AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Um aviso com este símbolo e a palavra "AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO" indica uma potencial ameaça de explosão. Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Informação de segurança Instruções de utilização
 	Observação: Carregador USB Tipo C não incluído. A potência fornecida pelo carregador tem de se encontrar entre um mínimo de 5 watts requeridos pelo equipamento de rádio, e um máximo de 10 watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.

COLUNA BLUETOOTH®

Utilização prevista

Esta COLUNA BLUETOOTH® (doravante designada de "produto") é um dispositivo eletrónico de consumo. É usada para reproduzir material de áudio que pode ser reproduzido por Bluetooth. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização da coluna de som anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.
O produto só pode ser usado com intuitos privados, e não com intuitos industriais ou comerciais.

Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é feita sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Âmbito de entrega

- Retire todo o material de empacotamento e certifique-se de que possui todas as peças. Contacte o revendedor se houver peças em falta ou danificadas.

1 Coluna Bluetooth®
1 Cabo de carregamento (USB Tipo C / USB Tipo A)
1 Instruções de utilização

Descrição das peças

1 LED
2 Fio de suporte
3 Altifalante
4 Botão + (aumentar o volume / avançar)
5 LED (indicação de carregamento da bateria)
6 Botão ▷ (reprodução/pausa)
7 Botão − (diminuir o volume / retroceder)
8 Tampa de proteção
9 Ranhura do cartão Micro SD
10 Entrada de carregamento USB do Tipo C
11 Botão TWS
12 Botão do Bluetooth
13 Botão de ligar/desligar
14 Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
15 Instruções de utilização

Características técnicas

Entrada USB-C:	5V ⎓, 1000 mA
Alimentação da bateria:	Baterias de ião de lítio recarregável de 3,7 V ⎓ com 5200 mAh, 19,24 Wh (1INR19/66-2)
Saída de música:	22W RMS
Norma sem fios:	Bluetooth® 6.0
Banda de frequência:	130Hz - 20kHz
Alcance do Bluetooth:	10 m
Potência máxima de transmissão:	< 20 mW
Entrada de carregamento:	USB Tipo C
Dimensões:	110 x 107 x 226 mm

Peso:	1060 g
Condições de funcionamento:	0 °C a 35 °C, 40% – 85% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	-20 °C a 45 °C
Tempo de funcionamento:	Reprodução de música de 20 horas (com volume médio)
Tempo de carregamento:	8 horas

Protocolos Bluetooth®:

AVRCP (controla remotamente as principais funções de rádio através do telemóvel),
A2DP (transmissão de áudio sem fios)



Segurança

Este capítulo fornece informação importante de segurança para manusear o produto. Uma utilização incorreta pode dar origem a ferimentos e danos patrimoniais. Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e instruções de utilização! Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

⚠ PERIGO!

- **PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

⚠ PERIGO!

- **RISCO DE SUFOCAÇÃO!** O material de empacotamento (película ou esferovite) não deverá ser usado como brinquedo. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento. O material de empacotamento não é um brinquedo.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

⚠ AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!

- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.
- Nunca abra a estrutura do produto, pois existe o risco de explosão! O produto não tem peças no interior que necessitem de manutenção.
- O produto não pode ser carregado através de um PC ou notebook.

⚠ AVISO!

Interferências sem fios?

Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibrilhadores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.

NOTA: Quando usar o produto, recomendamos que TODOS os cabos (USB) tenham menos de 3 metros de comprimento, para evitar interferências.

AVISO! Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas

- O produto não pode ser coberto durante o carregamento.
- Se o produto verter líquidos, estes não podem entrar em contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas, pois existe o risco de queimaduras químicas. Tem de usar luvas de proteção adequadas.
- Se o líquido entrar em contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas, as partes abrangidas têm de ser lavadas com água, e deverá consultar imediatamente um médico.
- Tenha em conta as restrições de utilização e proibições de produtos que funcionem a bateria em situações que possam ser perigosas, como postos de abastecimento, aeroportos, hospitais, etc.
- 

  USE LUVAS DE PROTEÇÃO! As pilhas/pilhas recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!

- Se reparar em algo pouco habitual durante a utilização (ruídos estranhos, odor ou fumo), desligue imediatamente o produto e desligue todos os cabos e fios. Pare de usar o produto.
- A bateria recarregável do produto só pode ser carregada em ambientes secos, pois o produto não está protegido contra ambientes onde haja salpicos de água. Tenha também em conta as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do carregador.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar.
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que produzam calor!
- O produto não deverá ser exposto à luz direta do Sol nem a altas temperaturas.
- Não deixe o produto dentro de um veículo num dia quente. Altas temperaturas podem causar danos irreversíveis no produto e, nalguns casos, este até pode sofrer uma combustão.

⚠ ATENÇÃO!

O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios ou televisões devido a modificações sem autorização no dispositivo. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e dispositivos que não sejam distribuídos pela OWIM. O utilizador do dispositivo é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do dispositivo, bem como pela substituição de tais dispositivos.

Antes da utilização

- Antes da utilização, certifique-se de que tem todo o conteúdo da embalagem e que este não se encontra danificado!
- Coloque o produto numa superfície nivelada e uniforme para o ligar.

A carregar

- A bateria recarregável integrada tem de ser carregada antes da primeira utilização.

NOTA: Este produto não pode ser carregado através da porta USB em notebooks, etc. Só pode usar uma fonte de alimentação USB adequada para carregar a bateria.

- Quando a bateria recarregável integrada estiver gasta, haverá um som de aviso 30 minutos antes de a coluna de som se desligar automaticamente. Carregue a bateria recarregável para evitar danos na bateria.
- Se a bateria integrada estiver gasta, será informado através de um aviso sonoro antes de a coluna de som se desligar automaticamente. Deverá carregar a bateria o mais depressa possível.
- Dependendo do volume e da idade da bateria, o tempo de funcionamento do produto é de 20 horas de reprodução de música quando está completamente carregada.

- Insira a ficha USB-C do cabo de carregamento **14** na entrada de carregamento USB-C **10** do produto após abrir a tampa de proteção **8**. Insira a ficha USB do cabo de carregamento **14** na porta USB num adaptador USB (não incluído no âmbito de entrega).

NOTA: O LED **5** acende a vermelho durante o carregamento, e desliga-se quando o carregamento estiver completo. O tempo de carregamento de uma bateria completamente descarregada é de 8 horas.

NOTA: O produto pode ser usado durante o carregamento. No entanto, fazê-lo irá, no mínimo, duplicar o tempo de carregamento.

- Quando o carregamento estiver completo, retire a ficha USB-C do cabo de carregamento **14** do produto. Feche a tampa de proteção **8** por completo.

Usar o produto

- Prima e mantenha premido o botão ⏻ **13** durante 2 segundos até que o LED **5** pisque a azul e uma sequência de avisos sonoros seja ativada. O produto agora tenta conectar-se ao dispositivo de reprodução (por exemplo, Smartphone ou computador).

Descrição dos indicadores LED

Ligar/desligar	Estado	Cor do LED
Ligado	Ligado	O LED **5** pisca a azul uma vez por segundo
	Ligação por Bluetooth	**Modo de emparelhamento por Bluetooth:** O LED **5** pisca a azul uma vez por segundo **Emparelhado por Bluetooth:** O LED **5** acende a azul.
	Modo de reprodução por cartão micro SD	LED **5** a piscar no modo de reprodução por cartão micro SD.
	A carregar	O LED **5** acende a vermelho.
Desligado	A carregar	O LED **5** acende a vermelho e desliga-se quando o carregamento estiver concluído.

Estabelecer uma ligação por Bluetooth®

- Ligue o dispositivo de reprodução e certifique-se de que o modo Bluetooth® está ligado.
- No produto, prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar ⏻ **13** durante 2 segundos até que o LED **5** pisque a azul e uma sequência de avisos sonoros seja ativada. O produto agora tenta conectar-se ao dispositivo de reprodução (por exemplo, Smartphone ou computador).
- A identificação do produto no dispositivo de reprodução será “Tronic BeatGo XL”. No dispositivo de reprodução, “ACEITE” a conexão. Tenha em conta os requisitos do software no dispositivo de reprodução.
- Quando a conexão for efetuada, o LED **5** acende a azul.
- O alcance máximo da ligação é de cerca de 10 m, mas esta distância pode diminuir devido à geometria do espaço (mobiliário a obstruir, paredes, etc.).
- O dispositivo de reprodução tem de suportar a norma Bluetooth® 5.4, caso contrário, poderá não ser capaz de usar todas as funções.

Estabelecer a reprodução por cartão micro SD

- Copie os seus ficheiros favoritos para a pasta raiz do cartão micro SD (não incluído).
- Abra a tampa de proteção **8** e insira o cartão micro SD na respetiva ranhura para cartão micro SD **9** (para a instalação, alinhe os contactos do cartão micro SD para o lado esquerdo).
- Feche a tampa de proteção **8** por completo.

Funções dos botões

- Inicie uma lista de reprodução no seu dispositivo de reprodução.
- O produto tem 6 botões e estes controlam as seguintes funções:

Botão	Função
	– Prima e mantenha premido durante 2 segundos para ligar ou desligar o produto. – Prima para alternar entre os modos de reprodução: Reprodução por Bluetooth e por cartão micro SD. – Prima e mantenha premido durante 10 segundos para reiniciar o produto.
	– Prima brevemente durante a reprodução para pausar ou continuar a reprodução.
	– No modo emparelhado, prima e mantenha premido durante 2 segundos para alterar o modo de emparelhamento para permitir a conexão de outro dispositivo de comunicação.
	**Modo de iluminação do LED 1:** – Prima para alterar o efeito luminoso. Luz pulsante: RGB, Vermelho, Verde, Azul. – Prima e mantenha premido durante 2 segundos para ligar/desligar o efeito luminoso. – Prima brevemente 2 vezes para ativar ou desativar a função TWS.

Botão	Função
	– Prima brevemente durante a reprodução para aumentar o volume. Será emitido um som de aviso quando o volume máximo for atingido. – Prima e mantenha premido durante 1 segundo durante a reprodução para passar para o título seguinte na lista de reprodução.
	– Prima brevemente durante a reprodução para diminuir o volume. Será emitido um som de aviso quando o volume mínimo for atingido. – Prima e mantenha premido o botão até que a reprodução da faixa atual passe para o início da faixa. – Depois, tem de libertar brevemente o botão e depois voltar a mantê-lo premido. – O título anterior na lista é iniciado. **NOTA:** Dependendo da aplicação de reprodução, a passagem para o título anterior pode diferir ligeiramente.

NOTA: Quando alterar o volume no produto, o volume no dispositivo de reprodução também é alterado. Esta função de sincronização do volume depende do sistema operativo e da marca do seu dispositivo de reprodução.

Limpeza

- Desligue o produto e retire todos os cabos antes de proceder à limpeza.
- Limpe apenas o exterior do produto usando um pano limpo e seco para limpar o produto, e nunca use agentes de limpeza corrosivos ou abrasivos. Use um pano ligeiramente embebido em água e um agente de limpeza neutro para eliminar sujidade difícil.
- Quando limpar a coluna de som, a cobertura USB deverá estar fechada.

Armazenamento quando não for utilizado

- Guarde o produto num ambiente seco quando não usar. Proteja do pó e da luz direta do Sol. A bateria recarregável tem de ser recarregada regularmente.

Resolução de problemas

● = **Problema**
◉ = Possível causa
○ = Solução

● = **Sem funções**
◉ = Bateria gasta.
○ = Recarregue a bateria conforme descrito na secção “Carregamento” nestas instruções.

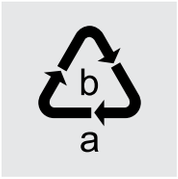
● = **Não há qualquer ligação por Bluetooth®**
◉ = Erro ao utilizar o produto.
○ = Desligue e volte a ligar o produto, e aumente o volume.
◉ = Erro durante a reprodução.

◯ = Verifique se o produto foi detetado pelo dispositivo de reprodução.
◯ = Verifique se o dispositivo de reprodução deteta e está conectado a outros dispositivos com Bluetooth® Norma 5.4.

● = **Não há reprodução de música por Bluetooth®.**
◉ = Erro ao utilizar o produto.
◯ = Se o produto estiver ligado, desligue e volte a ligar o produto.
◯ = Prima e mantenha premido o botão **12** para iniciar uma nova conexão ao dispositivo de reprodução.
◯ = Aumente o volume no dispositivo de reprodução.

Eliminação

Embalagem:



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Pilhas/acumuladores:



Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/ dos acumuladores!

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveisl do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Por este meio, a OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA declara que o produto COLUNA BLUETOOTH® HG13687A/B/C está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.owim.com

CE

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 551105_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt